



TENT PITCHING INSTRUCTIONS – SKYE (EN)

Flysheet First Pitching

1. Assemble poles and lay them parallel on the ground. (3 poles; 2 long and 1 short) The poles are colour coded to match the corresponding pole sleeve.
2. Open flysheet on ground and position tent in desired direction.
3. Locate pole sleeves on the flysheet and insert poles, one at a time. Locate one end of each pole into corresponding pin system on flysheet.
4. Push poles into an arch from opposite side and locate pole ends into corresponding pin system on flysheet.
5. Peg out pegging points at both corners of one end of tent using pin-pegs supplied.
6. Pull flysheet taut, away from pegged points, until tent takes shape. Peg the opposite two elasticated pegging points using the pin-pegs. Ensure the tent is in a straight line.
7. Peg down poles through metal rings and remaining flysheet pegging points using alloy pin-pegs.
8. Peg out ALL guy lines using the pin-pegs.

Inner

1. Open out inner tent inside flysheet and position doorway to correspond with the porch entrance of the flysheet.
2. Starting from the rear corners of the tent, attach the hooks on the groundsheet to corresponding rings on the base of the flysheet.
3. Suspend the inner by attaching hooks of inner tent with rings on inside of flysheet. Start at the rear and work forwards.
4. Attach hooks on front of groundsheet, to corresponding rings on base of flysheet.
5. Attach porch groundsheet using the hooks to attach to the rings at the base of the poles and at the front of the tent.

The inner tent and flysheet can remain attached when pitching or packing. However, in humid or very wet weather, the underside of the flysheet may be coated with condensation. If this occurs, it may be advisable to detach the inner and pack it separately to avoid the inner tent becoming wet.

AUFBAUANLEITUNG – SKYE (DE)

Mit Außenzeltaufbau zuerst

1. Stecken Sie die Stangen zusammen und legen Sie sie parallel zueinander auf den Boden (3 Stangen - 2 längere und 1 kürzere Vorbaustange). Die Stangen sind farbcodiert und farblich auf die zugehörigen Gestängekanaleingangspunkte abgestimmt.
2. Außenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
3. Finden Sie die Stangenhüllen am Überdach und führen Sie die Stangen ein, jede einzeln. Befestigen Sie ein Ende jeder Stange im passenden Stift-System am Überdach.
4. Drücken Sie jede diagonale Stange gewölbeförmig von der gegenüberliegenden Seite aus hoch und fixieren Sie die Stangenenden mit dem passenden Stift-System
5. Stecken Sie die Befestigungspunkte an beiden Ecken des einen Endes des Zeltes aus, indem Sie die vorhandenen Arretierstifte benutzen.
6. Spannen Sie das Überdach weg von den Befestigungspunkten, bis das Zelt Form annimmt. Befestigen Sie die zwei gegenüberliegenden elastischen Befestigungspunkte mit den Arretierstiften. Stellen Sie sicher, dass das Zelt gerade ist.
7. Stecken Sie die Stangen durch die Metallringe und die verbleibenden Befestigungspunkte des Überdachs.
8. Spannen Sie ALLE Spannseile.

Innenbefestigung

1. Legen Sie die Innenzelte im Außenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen.
2. Befestigen Sie die elastischen Haken an der Bodenplane, wobei von den hinteren Ecken des Zeltes zu beginnen ist.
3. Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzeltes befindlichen Ringe gesteckt werden. Beginnen Sie hinten und arbeiten Sie sich nach vorn.
4. Befestigen Sie die Haken an der Bodenplane des Vorbaus an den passenden Ringen an der Unterseite des Überdachs.
5. Befestigen Sie die Bodenplane des Vorbaus, indem Sie die Haken benutzen, um die Ringe am Ende der Stangen und an der Vorderseite des Zeltes zu befestigen.

Innenzelt und Überdach können während Aufbau und Abdichtung befestigt bleiben. Jedoch kann die Unterseite des Vordachs bei feuchten oder nassen Wetterbedingungen mit Kondenswasser bedeckt sein. Falls dies der Fall sein sollte, ist es ratsam, das Innenzelt zu lösen und es separat einzupacken, um es vor Nässe zu schützen.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE – SKYE (FR)

Montage en commençant par le double toit

1. Réunir les arceaux et les poser parallèlement au sol (3 arceaux – 2 plus longs et 1 arceau plus court, pour le porche) Les mâts et les entrées de manche qui leur correspondent sont codifiés par couleurs
2. Déferler le double toit et orienter dans le sens requis
3. Placer les fourreaux d'arceau sur le double toit et insérer les arceaux, un à la fois. Placer une extrémité de chaque arceau à l'intérieur de son système de verrouillage correspondant, sur le double toit.
4. Pousser chaque arceau diagonal à l'intérieur d'une arche, depuis l'extrémité opposée et placer les extrémités des arceaux dans leurs systèmes de verrouillage respectifs.
5. Attacher les points de fixation aux deux coins d'une seule extrémité de la tente, à l'aide des piquets fournis.
6. Tirer sur le double toit pour le tendre, dans le sens opposé aux points de fixation, jusqu'à ce que la tente prenne sa forme. Attacher les deux points de fixation élastiques, à l'opposé, à l'aide des piquets. S'assurer que la tente forme une ligne droite.
7. Fixer au sol les arceaux, en les insérant dans les anneaux de métal et les points de fixation du double toit, restant libres.
8. Attacher TOUTES les cordes de tension.

Attacher la tente antérieure

1. Déferler la tente intérieure sous le double toit et orienter les portes selon le compartiment
2. Commencer par les coins arrière, attacher les crochets élastiques du tapis de sol
3. Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit. Commencer par derrière et travailler vers l'avant
4. Attacher les crochets placés sur le sol du porche aux anneaux correspondants, sur la base du double toit.
5. Attacher le sol du porche à l'aide des crochets, à attacher aux anneaux, à la base des arceaux et à l'avant de la tente.

L'intérieur et le double toit peuvent rester attachés pendant le montage et le repliage. Cependant, dans des conditions humides ou mouillées, le dessous du double toit peut être recouvert de condensation. Si c'est le cas, il peut être conseillé de détacher l'intérieur et de l'emballer séparément, pour l'empêcher de devenir humide

.....

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO – SKYE (IT)

Primo montaggio del telo esterno

1. Montare i paletti e stenderli paralleli al suolo (3 paletti - 2 lunghi e 1 corto per la veranda) I palette sono codificati a seconda del colore in modo da far combaciare i corrispondenti punti d'entrata dei manicotti del paletto
2. Aprire il telo esterno e posizionarlo nella direzione richiesta
3. Individuare i manicotti dei paletti sul telo esterno e inserirvi i paletti, uno alla volta. Collocare un'estremità di ogni paletto nel sistema anello-perno corrispondente del telo esterno.
4. Arcuare ognuno dei paletti diagonali spingendo dall'estremità opposta e collocare le estremità del paletto nel sistema anello-perno corrispondente.
5. Fissare i punti di ancoraggio a entrambi gli angoli di uno dei lati della tenda usando i picchetti forniti.
6. Tendere bene il telo esterno, allontanandolo dai punti di ancoraggio, fino a che la tenda prende forma. Fissare i due punti di ancoraggio elastici opposti usando i picchetti. Controllare che la tenda sia ben allineata.
7. Fissare i paletti a terra attraverso gli anelli metallici e i restanti punti di ancoraggio del telo esterno.
8. Fissare TUTTI i tiranti.

Fissaggio interno

1. Aprire le tende interne all'interno del telo esterno e posizionare le entrate in modo da farle corrispondere con la zona giorno
2. Cominciando con gli angoli posteriori della tenda, fissare i ganci elasticizzati sul telone impermeabile
3. Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno. Iniziare con la parte posteriore e poi procedere verso quella anteriore
4. Attaccare i ganci del telo impermeabile della veranda ai corrispondenti anelli alla base del telo esterno
5. Collegare il telo impermeabile della veranda attaccando i ganci agli anelli alla base dei paletti e sul davanti della tenda

Il telo interno e quello esterno possono restare attaccati quando si monta la tenda o la si imballa. Tuttavia, con elevata umidità o pioggia, il lato inferiore del telo esterno può essere bagnato dalla condensa. In questo caso è consigliabile staccare l'interno e imballarlo separatamente, per evitare che si bagni

.....



OPZETINSTRUCTIE – SKYE (NL)

Buitentent Voor Het Eerst Opzetten

1. Zet de stokken in elkaar en leg ze parallel op de grond (3 stokken - 2 lange en 1 kortere veranda stok) Stokken hebben kleuren die overeenkomen met de overeenkomende stoksleuf openingen
2. Open de buitenkant en positioneer in de gewenste richting
3. Lokaliseer de stoksleuven aan de buitentent en steek de stokken er om de beurt in. Steel een uiteinde van elke stok in het overeenkomende pin systeem aan de buitentent.
4. Duw elke diagonale stok vanaf de andere kant in een boog en steek het uiteinde in het overeenkomende pin systeem.
5. Zet de haringpunten aan beide hoeken van een kant van de tent vast met de bijgeleverde pin haringen.
6. Trek de buitentent strak, weg van de haringpunten, tot de tent vorm krijgt. Zet de andere twee elastische haringpunten vast met haringen. Zorg dat de tent recht staat.
7. Zet stokken vast door de metalen ringen en overgebleven buitentent haringpunten.
8. Zet ALLE spanbanden vast.

Binnentent Bevestiging

1. Open de binnentent binnen de buitentent en positioneer de deuren zodat deze overeenkomen met het leefgedeelte
2. Beginnend bij de achterste hoeken van de tent, bevestig de elastische haken aan het grondzeil aan de overeenkomende ringen aan de buitentent
3. Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent. Begin achteraan en werk naar voren
4. Bevestig de haken aan het gronddoek van de veranda aan de overeenkomende ringen aan de basis van de buitentent
5. Bevestig het grondzeil van de veranda met de haken aan de ringen aan de basis van de stokken aan de voorkant van de tent

De binnen en buitentent kunnen vat blijven zitten bij het opzetten en inpakken. Maar in vochtig of nat weer kan de buitenkant van de buitentent bedekt zijn met condensatie. In dit geval is het aan te raden de binnentent los te maken en deze los in te pakken om te voorkomen dat deze nat wordt

NÁVOD KE STAVBĚ – SKYE (CS)

Stavění tropika poprvé

1. Poskládejte tyčky a položte je rovnoběžně na zem (3 tyčky - 2 delší, 1 kratší tyč předsíňky) Tyčky jsou barevně odlišeny, aby odpovídaly příslušnému vstupnímu otvoru tunýlků pro tyčky
2. Otevřete tropiko a umístěte jej v požadovaném směru
3. Najděte tunýlky na tropiku a vsuňte tyče, jednu po druhé. Zapíchněte jeden konec každé tyče do odpovídajícího čepu na tropiku.
4. Ohněte každou diagonální tyč do oblouku a zapíchněte konce tyčí do odpovídajícího čepu.
5. Zakolíkujte fixační body v obou rozích jednoho konce stanu pomocí kolíků
6. Pevně roztáhněte tropiko daleko od kolíkovacích bodů až se stan vytvaruje. Zakolíkujte popruh na protejší straně. Zakolíkujte dva protější elastické fixační body pomocí kolíků. Ujistěte se, že stan je v rovné linii.
7. Přikolíkujte tyčky skrz kovová kolečka a kolíkovací body zbytku tropika.
8. Přikolíkujte VŠECHNY napínací šňůry

Vnitřní příslušenství

1. Roztáhněte vnitřní stan vevnitř tropika a umístěte vchody tak, aby korespondovaly s obývací částí.
2. V zadních rozích stanu připojte elastické háčky na podlážce do odpovídajících kroužků na tropiku.
3. Zavěšte vnitřek stanu připnutím kolíčků vnitřního stanu za kroužky na vnitřní straně tropika. Nejdříve udělejte zadní část, poté postupujte dopředu.
4. Zapněte řemínky na podlážce předsíňky k odpovídajícím kroužkům na spodní části tropika.
5. Připevňte podlážku předsíňky pomocí háčků, které připnete na kroužky na spodní části tyčí a na přední straně stanu.

Vnitřní a vnější stan může při balení zůstat připojen. Nicméně, za vlhka nebo mokra může docházet ke srážení vlhkosti mezi ložnicí a tropikem. Pokud je to váš případ, je vhodné odepnout vnitřek a zabalit jej samostatně. Před uskladněním však stan dokonale vysušte.